

# 基于COCA语料库的动词Break的扩展意义单位研究

阙含笑

浙江工商大学外国语学院, 浙江 杭州

收稿日期: 2026年6月3日; 录用日期: 2026年7月8日; 发布日期: 2026年7月21日

## 摘要

在二语词汇学习过程中, 高频动词由于其多义性、复杂搭配关系以及语境依赖性, 往往成为学习者掌握和使用的难点。作为英语中的高频核心动词, **break**不仅具有“打破、破坏”等基本意义, 还可与不同搭配词和语法结构结合, 衍生出“违反、崩溃、突破、分离”等多样语义。因此, 仅从词典释义层面理解**break**的意义, 难以全面把握其实际语言使用规律。基于Sinclair的扩展意义单位(Extended Units of Meaning, EUM)理论, 本文以COCA (Corpus of Contemporary American English)语料库为数据来源, 对动词**break**的搭配、类联接、语义倾向及语义韵展开研究。研究发现: **break**的高频搭配主要包括小品词、身体部位名词及抽象名词, 其类联接主要表现为BREAK + NOUN、BREAK + ADV. + PREP. + NOUN等七种模式; 在语义倾向上, 主要表现为物理破坏、情感崩溃、违反规则、突破限制、分离分散以及突然开始等六类; 在语义韵方面, **break**以消极语义韵为主, 同时呈现混合与中性语义韵。研究表明, 扩展意义单位分析有助于揭示高频动词的意义生成机制及其语用特征, 为英语词汇教学和词汇学习提供新的视角。

## 关键词

Break, 扩展意义单位, COCA, 词汇学习

## A Corpus-Based Study on the Extended Unit of Meaning of the Verb “Break” in COCA

Hanxiao Que

School of Foreign Language, Zhejiang Gongshang University, Hangzhou Zhejiang

Received: June 3, 2026; accepted: July 8, 2026; published: July 21, 2026

## Abstract

In second language vocabulary learning, high-frequency verbs often pose challenges for learners due to their polysemy, complex collocational patterns, and context dependency. As a high-frequency core verb in English, *break* not only conveys its basic meaning of “to separate” or “to damage”, but also develops diversified meanings such as “to violate”, “to collapse”, “to overcome”, and “to separate” through different collocations and grammatical patterns. Therefore, understanding *break* merely through dictionary definitions is insufficient for comprehending its actual usage patterns. Based on Sinclair’s theory of Extended Units of Meaning (EUM), this study takes the Corpus of Contemporary American English (COCA) as the data source to investigate the collocations, colligations, semantic preferences, and semantic prosody of the verb *break*. The findings show that the high-frequency collocates of *break* mainly include particles, body-part nouns, and abstract nouns, while its major colligational patterns can be categorized into seven types, such as BREAK + NOUN and BREAK + ADV. + PREP. + NOUN. Semantically, *break* demonstrates six major semantic preferences, including physical damage, emotional or mental collapse, violation of rules, interruption or breakthrough, separation or dispersion, and sudden initiation. Regarding semantic prosody, *break* is predominantly associated with negative semantic prosody, while also exhibiting mixed and neutral prosodies in different contexts. The study suggests that EUM analysis helps uncover the meaning-making mechanism and pragmatic features of high-frequency verbs, thereby offering useful implications for English vocabulary teaching and learning.

## Keywords

Break, Extended Units of Meaning, COCA, Vocabulary Learning

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

词汇学习一直是二语习得研究中的核心议题之一。相较于语法规则的系统性，词汇意义具有更强的动态性与语境依赖性，尤其是高频动词，其意义往往并非固定不变，而是在具体搭配与语篇环境中不断延伸和变化。对于英语学习者而言，掌握一个词汇不仅意味着记忆其词典释义，更重要的是理解其真实使用中的搭配规律、语法模式以及隐含的态度意义。因此，如何从真实语料出发揭示词汇的意义生成机制，成为词汇研究和词汇教学的重要问题。

长期以来，传统词汇学习往往依赖词汇表和词典释义，将单词视为相对独立的意义单位。然而，高频词特别是动词常具有显著的一词多义特征，其实际意义往往取决于与其他词项的共现关系。例如，同一动词在不同搭配环境中可能呈现出截然不同的语义和语用功能，仅依靠孤立释义难以准确掌握其真实用法。近年来，随着语料库语言学的发展，研究者开始强调词汇意义的共现特征和使用模式，主张从真实语料中观察语言单位的规律，以提高词汇学习和语言分析的准确性。

在英语中，*break* 是一个典型的高频多义动词，其基本意义通常被理解为“打破、破坏”，但在实际使用中却呈现出丰富的意义扩展。例如，*break the law* 表示“违反法律”，*break down* 可表示“崩溃”或“故障”，*break through* 表示“突破”，而 *break up* 则可能表示“分手、解散或分裂”。这些不同意义并非随机产生，而是与其搭配词、语法结构及具体语境密切相关。因此，仅从单个词义出发难以全面解释

break 的复杂使用模式,有必要借助语料库方法对其意义单位进行系统考察。

Sinclair 提出的扩展意义单位(Extended Units of Meaning, EUM)理论突破了传统将单词视为独立意义单位的研究路径,强调意义是在搭配(collocation)、类联接(colligation)、语义倾向(semantic preference)和语义韵(semantic prosody)等共选关系中共同实现的。这一理论不仅能够揭示词汇意义的生成机制,也为分析高频词的实际用法提供了有效框架。基于此,本文以 COCA (Corpus of Contemporary American English)语料库为研究平台,以动词 break 为研究对象,从扩展意义单位视角对其搭配、类联接、语义倾向和语义韵进行分析,以期揭示 break 的意义构建方式及其语用特征,并为英语词汇学习与教学提供一定参考。

## 2. 文献综述

本研究基于 Sinclair 的扩展意义单位分析(Extended Units of Meaning, EUM)展开研究。扩展意义单位分析是语料库语言学领域的重要分析工具,其诞生源于对传统语义研究局限的突破,并以共选理论为核心支撑,为精准解读语言意义与态度倾向提供了系统性框架。

传统意义研究采用“最小路径”,将单个单词视为意义单位,这容易导致词义模糊和歧义问题。在此背景下, Sinclair 于 1996 年首次提出扩展意义单位模型(Model of Extended Units of Meaning, 简称 EUM 模型),主张以“最大描写路径”扩展意义单位的规模,旨在通过更稳定的语言模式探索更明确的意义[1]。该模型的核心理论基础是共选理论(co-selection theory),这一理论被视为新弗斯语料库语言学最重要的理论[2],其核心内涵是语言交际过程中词汇与词汇、词汇与语法、词汇和语法结合而成的型式(pattern)与意义之间的相互选择关系,这种共选关系也是语料库语言学研究的主要内容之一,作为共选理论在操作层面的模型化表述,扩展意义单位模型成为语料库驱动研究的重要理论视角和描述机制[3],尤其适用于挖掘隐含在文本中的态度倾向,例如在新闻报道分析中,可帮助研究者深入文本观察和描述意义生成路径,进而发掘媒体对报道对象的潜在评价。

扩展意义单位模型由五个关键要素构成,各要素在共选关系中协同促进意义的实现[1],具体包括:节点词(core):通常是单个词语或短语,是意义单位中最稳定、明确且无变异的核心部分,所有要素均围绕意核展开作用。搭配(collocation):指意核周边的高频共现词汇,词项的搭配行为通常会显示出一定的意义选择倾向,具有相同语义特点的搭配词与节点词在文本中习惯性共现,会为意核赋予特定的语义特征。类联接(colligation):即搭配发生的语法结构框架,是意核与搭配词在句法层面的组合规律,属于意核周边的语法特征范畴。语义倾向(semantic preference):指意核所吸引的来自特定语义集合的词项特征,是认定和识别扩展意义单位的关键要素——语义倾向一致则可视为同属一个扩展意义单位,语义倾向不一致则需划归不同的意义单位[4]。它描述的是节点词与特定语义集合词项的纵聚合关系。语义韵(semantic prosody):由整个意义单位创造,是形式和功能的结合,表达说话者的态度或语用意义,也是一个意义单位之所以被选择的原因。Stubbs 将其大致分为积极(positive)、中性(neutral)和消极(negative)三类[5],其重在体现语篇的横组合关系[6]。这五个要素通过不同层面的共选关系,共同决定了意义单位的完整内涵。

近年来,扩展意义单位理论逐渐从理论建构转向实证应用,并广泛用于高频词、短语动词、评价意义、学术语篇以及二语习得研究等领域。Hunston 强调词汇意义是在话语中动态建构的[7],语言单位的意义必须结合其语篇环境进行分析;Partington 则进一步指出,语义韵能够反映语言使用者潜在的评价立场和态度倾向[8]。此外,McEnery 和 Hardie 认为,语料库语言学的发展使研究者能够从概率模式视角重新认识词汇意义,从而突破传统词汇研究中将词义视为固定实体的局限[9]。

与此同时,扩展意义单位理论的发展也伴随着一定争议。对于语义韵的性质与边界,不同学者存在一定分歧: Hunston 认为语义韵主要体现评价意义[10],而 Sinclair 则更强调其在话语组织中的功能作用[2]。Whitsitt 进一步指出,部分语义韵研究存在“过度解释”问题,即研究者可能将偶然搭配误判为稳定

意义模式[11]。此外，在扩展意义单位研究实践中，对于搭配跨距、统计标准以及语义分类方式尚未形成统一规范，这在一定程度上增加了研究结果的主观性。

在高频动词研究方面，扩展意义单位理论显示出较强的解释力。由于高频动词往往具有显著的多义性和语境依赖性，仅依赖传统词典释义难以全面揭示其真实使用规律，因此越来越多研究开始借助语料库方法分析动词的扩展意义模式。如仲亚娟以高频动词 **make** 为研究对象分析其扩展意义特征，并将研究成果应用于二语词汇教学，指出学习者应突破孤立记忆单词的方式，关注词语在真实语境中的共选模式[12]。宋雯以动词 **encourage** 为例，探讨扩展意义单位模型在动词习得中的应用，研究发现学习者对高频搭配和语法模式掌握不足，而扩展意义单位分析能够帮助学习者更准确地理解动词的真实使用特征[13]。骆雅莹与陈婵则基于 COCA 语料库对动词 **keep** 进行扩展意义单位研究，揭示了 **keep** 在不同语义环境中的动态意义建构过程[14]。该研究表明，高频动词的意义并非由单一词义决定，而是在长期共现模式中逐渐形成稳定意义结构。

然而，现有研究仍主要集中于 **make**、**keep**、**encourage** 等动词，关于动词 **break** 的研究则更多集中于认知语义、句法语义互动以及使役交替等领域，对其扩展意义单位特征的系统考察相对有限。如唐清以 **break** 为例研究致使交替句法，指出 **break** 在及物和不及物结构中的转换受到事件结构和论元关系的影响，其句法形式与语义角色之间具有较强的互动性[15]。王璠基于语料库对中英 **break** 类状态变化动词的使役交替现象进行研究，表明不同语言在状态变化事件表达上存在一定差异[16]。杨璐潇对英汉 **break** 类状态变化动词进行句法 - 语义互动对比研究，指出 **break** 类动词的句法分布与其语义特征密切相关[17]。此外，阙海月运用语义成分分析法，对 **cut**、**break**、**touch** 和 **hit** 等英语动词进行词汇意义分析，强调 **break** 的核心语义特征表现为“完整性被破坏”或“状态发生改变”，并指出其意义扩展具有较强的语境依赖性[18]。上述研究的研究重点主要集中于认知语义分析、句法交替机制和语义成分拆解，较少关注 **break** 在真实语料中的高频共现模式及其意义建构过程。相比于已有研究侧重解释 **break** “是什么意义”以及“如何实现句法转换”，本文更关 **break** “如何在真实语言使用中形成意义”，即其意义如何通过稳定共选关系被概率性建构。

因此，本文以 COCA 语料库为基础，以扩展意义单位理论为分析框架，对动词 **break** 的高频使用模式展开研究，综合考察其搭配模式、类联接结构、语义倾向及语义韵特征，以期揭示其在真实语境中的意义建构机制，并进一步丰富扩展意义单位理论在高频英语动词研究中的应用。

3. 分析

3.1. 搭配词分析

在 COCA 语料库中，以 **break** 为搜索词，设置跨距(span) 为-4/+4，按照搭配频率列出前 25 个显著搭配词(如表 1)。

Table 1. Top 25 collocates of Break in COCA  
表 1. Break 在 COCA 中前 25 位搭配词

| 序号 | 搭配词   | 词频     |
|----|-------|--------|
| 1  | up    | 21,699 |
| 2  | down  | 20,377 |
| 3  | heart | 7292   |
| 4  | law   | 5896   |

续表

|    |         |      |
|----|---------|------|
| 5  | news    | 5437 |
| 6  | off     | 4378 |
| 7  | rule    | 3830 |
| 8  | record  | 3336 |
| 9  | result  | 3707 |
| 10 | leg     | 2346 |
| 11 | free    | 2165 |
| 12 | through | 1983 |
| 13 | tax     | 1948 |
| 14 | ground  | 1864 |
| 15 | silence | 1794 |
| 16 | barrier | 1794 |
| 17 | apart   | 1592 |
| 18 | window  | 1557 |
| 19 | neck    | 1403 |
| 20 | bone    | 1377 |
| 21 | loose   | 1356 |
| 22 | arm     | 1335 |
| 23 | glass   | 1204 |
| 24 | piece   | 1175 |
| 25 | promise | 1097 |

按照词性对表 2 中 break 的搭配词进行分类,发现可细分为名词性搭配,如具体名词 leg, ground, window, neck, bone, arm, glass, piece, result, 抽象名词 heart, law, news, rule, record, silence, barrier, promise, tax。形容词性搭配 free, loose。介词性搭配,如 up, down, off, through, apart。

对 break 的搭配词进行分析发现:

- (1) 短语动词主导: break 常与小品词(up/down/off 等)结合,形成多义短语动词。如 break up (分手/解散)、break down (故障/崩溃)、break off (中断)等。
- (2) 抽象与具体宾语的并存: 抽象宾语体现“打破规则/障碍/情感”等隐喻义。如 break the law (违法)、break the silence (打破沉默)、break a promise (违背承诺)。具体宾语表达物理“破碎/断裂”。如, break a leg(骨折)、break a window (打破窗户)、break glass (打碎玻璃)。
- (3) 所有搭配词中,名词均作直接宾语,表明 break 需强制搭配受事对象(如 break a record 打破记录)。

3.2. 类联接分析

本研究接下来将随机抽取 200 条含有 break 的检索行,浏览后发现,与 break 有关的类联接主要有七大类型,如表 2 所示。

由表 2 可知, break 在语料库中主要有七种类联接类型。

首先是 BREAK + NOUN, 是 break 最典型的语法模式,后接抽象名词或具象名词,体现及物动词的



核心语法功能，如 break the rules, break the neck 等。

Table 2. Colligation distribution of Break in COCA  
表 2. Break 在 COCA 中的类联接分布

| 类联接                      | COCA   | 索引行                                                                                 |
|--------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| BREAK+ NOUN              | 32.86% | Can we <i>break</i> the rules and have him be on Cee Lo’s team?                     |
| BREAK+ ADV.+ PREP.+ NOUN | 28.9%  | The casein in diary <i>breaks</i> down into casomorphins.                           |
| BREAK + PREP. +NOUN      | 20.6%  | Someone tried to <i>break</i> into the house while they were away.                  |
| BREAK + ADV. +NOUN       | 9.31%  | People who are working to <i>break</i> down the stereotypes.                        |
| BREAK + NOUN+ADV.        | 3.92%  | Get to the other side I guess it’s going to <i>break</i> me down ...                |
| BREAK+ NOUN+CONJ+NOUN    | 3.43%  | Sure, she might have to <i>break</i> a few hearts, and a few necks, but that was... |
| BREAK + PREP.            | 0.98%  | You are bleeding. I cut myself <i>breaking</i> in, and Freeze!                      |

BREAK + ADV. + NOUN, BREAK + NOUN + ADV.和 BREAK + ADV. + PREP.+ NOUN 中，break 与副词搭配，更偏向“动作+方向/状态/结果”。如与副词 down 搭配，构成使分解、使无效、使倒塌等意思，还有 break off(突然停止), break up(破裂、分手、分解), break off(放弃、改掉)。

在 BREAK + PREP.和 BREAK + PREP. + NOUN 中，动词 break 和介词搭配构成多样的动词短语，会通过介词的方向或状态属性延伸出丰富的语义。如 break in 意为强行进入，break into 突然开始，break out 爆发，break through 取得突破、做出新的重大发现。这些短语以 break 的“破坏与改变”为核心，通过介词的空间或状态指向，构建了多种语义。

3.3. 语义倾向分析

由下表 3 可见，break 在 COCA 语料库中的语义倾向可分为六类。

Table 3. Semantic preference of Break in COCA  
表 3. Break 在 COCA 中的语义倾向分类

| 语义倾向分类                      | break 的搭配词                                              |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| damage objects or body part | leg, window, ground, neck, bone, arm, glass, piece      |
| emotional/mental collapse   | heart, tears, down, resolve                             |
| violate rules/agreements    | law, news, rule, silence, promise, tax                  |
| interrupt or overcome       | record, barrier, code, habit, tie, through, free, loose |
| separate or disperse        | up, off, apart, down                                    |
| sudden start                | into, out, dawn                                         |

第一类主要是与物体或身体部位有关的名词，常出现于 BREAK + NOUN 的类联接中，表示对物体或身体部位的物理性破坏，例如 break a window/plate/bone 等。

第二类语义倾向通常与人的情感或精神状态有关，常见于 BREAK + NOUN, BREAK + PREP. + NOUN, BREAK + ADV. + PREP. + NOUN, BREAK + ADV. + NOUN, BREAK + NOUN + ADV. 例如 break one’s heart, break into tears, break down under pressure, break me down。

第三类搭配词都与规则、约定或法律有关，此时 break 多翻译为“违反”，常见于 BREAK + NOUN,

BREAK + ADV. + NOUN, BREAK + NOUN + ADV. 此类联接中, 例如 break a law/promise/rule, break down the stereotypes 等。

第四类搭配词均表示连续性的中断或限制的突破, 此时 break 多翻译为“中断”或“突破”, 常见于 BREAK + NOUN, BREAK + PREP. 和 BREAK + PREP. + NOUN 此类联接中, 例如 break a record/silence, break through 和 break into a house。

第五类的语义倾向与分离、分散或解散有关, 常见于 BREAK + ADV. + NOUN, BREAK + NOUN + ADV. 和 BREAK + PREP. 此类联接中, 例如 break the team apart 和 break up/disperse。

第六类语义倾向与突然开始某种动作或状态有关, 常见于 BREAK + PREP. + NOUN, BREAK + PREP., BREAK + NOUN 此类联接中, 例如 break into a run/laughter, break out 和 break dawn。

### 3.4. 语义韵分析

由上述分析可见, break 的语义韵可分为消极语义韵, 混合语义韵与中性语义韵三类, 具体如下:

#### 3.4.1. 消极的语义韵

消极语义韵在 break 的使用中占主导, 主要通过物理破坏、规则违反、情感崩溃等场景体现。以下四类主要体现消极的语义韵: BREAK+NOUN, BREAK+ADV+NOUN, BREAK + PREP+ NOUN, BREAK+ADV。举例如下所示:

例 1. ...our vow binds us together. Forever. You break that vow and you'll lose everything you've ever worked for...

例 2. She was hot too. Well, she must want to break up Ileantra and Sarpedon. And she's using you to do...

例 3. Is it protecting your own to break into people's homes?

例 4. Every mechanic knows that moving parts break down over time, and David Weiner, founder of Priority Bicycles...

在 BREAK + NOUN 中, break 搭配具体名词时, 如 window, bone, glass 等, 形成“物理破碎”的语义倾向, 明显表示对物体或身体部位完整性的破坏, 传递出消极的结果。与 law, rule, promise, silence 等抽象名词搭配, 体现出“违反规则/约定”的语义倾向, 隐含着对这类行为的负面评价。如例 1 中 break that vow 意为“违背誓言”。搭配 heart 等词, 如 break one's heart, 以及在 BREAK + ADV + NOUN、BREAK + ADV 中与 down 组合成 break down 的词组, 对应“情感/精神崩溃”的语义倾向, 表达出负面的情感状态。和副词 up, off, apart 等小品词构成短语动词, 如 break up, break off, break apart, 体现“分离、瓦解、中断”的语义韵, 通常涉及关系破裂或事物解体等消极情况。在 BREAK + PREP + NOUN 中, 后接介词短语常体现“侵入、突破界限”的消极倾向: 如 break into + 地点/空间名词, 表示“强行闯入、非法侵入”, 隐含对他人领域的侵犯, 传递负面行为语义。如例 3 中“break into people's homes”直接指向“非法入侵民宅”, 违背社会规则, 具有明显消极色彩。break through 虽可用于积极语境(如科研突破), 但在消极语义韵中, 常指“突破防御、打破限制”, 隐含对规则或屏障的破坏, 如 break through the law's boundaries。

#### 3.4.2. 混合的语义韵

部分类联接中, break 的语义韵随语境变化呈现积极与消极的混合特征。体现在以下类联接中: BREAK + PREP. + NOUN, BREAK + ADV. + PREP. + NOUN, BREAK + ADV., BREAK + NOUN + ADV.。例子如下:

例 5. The new policy may help women break through the barrier to leadership positions.

例 6. If the Dolphins don't break away from mediocrity, however, 2015 could be coach...

例 7. When you break down the power structure within the US the top four rungs ...

在 BREAK+NOUN 中, 当 break 与 “record” “barrier” 等搭配词结合时, 呈现出 “中断、突破” 的语义倾向, 例如 break a record (打破纪录), 这种表达往往蕴含着对既有限制的超越, 具有积极的语义色彩, 体现了在某个领域取得进步或达成新成就的含义。而搭配 ground、silence 等词时, 可能暗示 “打破原有秩序”, 产生消极影响。在 BREAK+ADV+PREP+NOUN 中, 根据副词和介词的方向和状态, 与名词搭配, 呈现混合的语义韵。如例 6 中 break away from mediocrity, away from 的搭配有远离的倾向, 后接 mediocrity 这个消极名词, 形成 “摆脱平庸” 的意思, 呈现积极性; 而 break down under pressure, 就体现出消极的倾向, 意为在压力中精神崩溃。在 BREAK+ADV+NOUN 中, break 最常与副词 down 搭配, 之后如果接消极名词, 就体现出积极的语义韵。如例 7 中 “break down the power structure”, 意为分解权力结构。如 break up 意为 “分离解散与新开始”, 搭配 team 时可能表示 “正常解散”, 而搭配 gathering 时则强调 “破坏和谐”, 语义韵因语境差异呈现混合性。

### 3.4.3. 中性的语义韵

少数情况下, break 的语义韵偏向客观描述, 不附带明显情感色彩。以下几类类联接主要体现中性的语义韵: BREAK+NOUN, BREAK+ADV+NOUN, BREAK+ADV, BREAK+PREP, BREAK+PREP+NOUN。举例如下所示:

例 8. Atlanta Falcons Jamal Anderson used his Athlete Direct site to break the news that the team recently tried to trade him, saying...

例 9. Uh-uh. This is a good night for you to break in. The owner's coming by tonight, he likes to...

例 10. We should break up the shifts for overnight. Graveyard or early?

例 11. Bt is known to break down in the mammalian gut from tests with actual Bt protein in...

例 12. ...of plastic products. When those pellets or products degrade, break into fragments, and disperse, the pieces may also become...

Break 意为 “动作突然启动” 时呈现中性的客观的情感。出现在 BREAK+NOUN, BREAK+PREP. 中。如例 8 中, break the news 意思是 “突然公布” “首次报道” 或 “使(新闻)公开”, 强调新闻事件的突发性、新鲜性以及首次被披露的状态。结合语境看例 9 中 break in, 意为 “突然到访”, 也没有积极或消极的情感倾向。在 BREAK+NOUN 中对物理动作描述, 例如 stone, jar, chocolate 等无情感色彩的名词时, break 仅表示 “物理分解”, 语义韵为中性。BREAK+ADV+NOUN, 如例 10 中, “up” 作为副词, 在此处体现 “分散、终止” 的方向义, 与 “break” 结合后, 使 “the shift” (轮班、班次) 成为动作的受事对象, 符合及物动词需搭配宾语的语法规则。结合语境看意为 “结束正常轮班” 或 “重新排班”, 属于中性的语义韵。BREAK+ADV 和 BREAK+PREP+NOUN 中表示 “自然现象或规律”, 用于描述自然或环境场景时, break 体现 “自然发生的变化”, 语义韵偏向中性。如例 11 和例 12, break down 和 break into fragments, 皆意为物体的分解。

## 4. 总结

break 的语义韵以消极为主, 根据语境有混合的语义韵, 还有少部分的中性语义韵。Break 核心体现 “破坏、违反、崩溃” 等负面含义, 但在 “突破限制、自然现象” 等语境中可呈现混合或中性特征。其语义韵的多样性首先源于搭配词的情感属性; 类联接的语法功能, 主要体现在与介词/副词的组合, 扩展了 “突破” “分离” 等多义性; 还有语境的语用差异, 同一类联接在不同场景中可传递积极或消极的态度。



## 参考文献

- [1] Sinclair, J. (2004) *Trust the Text*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203594070>
- [2] Sinclair J. (1996) The Search for Units of Meaning. *Textus*, **IX**, 75-106.
- [3] 卫乃兴. 共选理论与语料库驱动的短语单位研究[J]. 解放军外国语学院学报, 2012, 35(1): 1-674.
- [4] 濮建忠. 扩展意义单位模型再解读[J]. 外语研究, 2020, 37(2): 1-8, 112.
- [5] Stubbs, M. (1996) *Text and Corpus Analysis*. Blackwell Publishers, 176 p.
- [6] 刘艳梅. 语义韵概念之批判[J]. 山东外语教学, 2016, 37(3): 39-46.
- [7] Hunston, S. (2002) *Corpora in Applied Linguistics*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/cbo9781139524773>
- [8] Partington, A. (2004) "Utterly Content in Each Other's Company": Semantic Prosody and Semantic Preference. *International Journal of Corpus Linguistics*, **9**, 131-156. <https://doi.org/10.1075/ijcl.9.1.07par>
- [9] McEnery, T. and Hardie, A. (2011) *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/cbo9780511981395>
- [10] Hunston, S. (2007) Semantic Prosody Revisited. *International Journal of Corpus Linguistics*, **12**, 249-268. <https://doi.org/10.1075/ijcl.12.2.09hun>
- [11] Whitsitt, S. (2005) A Critique of the Concept of Semantic Prosody. *International Journal of Corpus Linguistics*, **10**, 283-305. <https://doi.org/10.1075/ijcl.10.3.01whi>
- [12] 仲亚娟. 扩展意义单位模型下的动词习得对比研究及教学启示——以高频动词 *make* 为例[J]. 江苏高职教育, 2019, 19(2): 49-52.
- [13] 宋雯. 扩展意义单位模型下的动词习得研究——以及物动词 *encourage* 为例[J]. 齐齐哈尔高等师范专科学校学报, 2024(4): 145-149.
- [14] 骆雅莹, 陈婵. 基于 COCA 语料库的动词 *keep* 的扩展意义单位研究[J]. 外国语言与文化, 2023, 7(2): 135-145.
- [15] 唐清. 英语致使交替句法研究——以 *break* 为例[J]. 宜宾学院学报, 2018, 18(7): 111-118.
- [16] 王璠. 中英“break”类状态变化动词使役交替的语料库研究[J]. 黑龙江工业学院学报(综合版), 2019, 19(6): 129-133.
- [17] 杨璐潇. 英汉“break”类状态变化动词句法-语义互动对比研究[J]. 文教资料, 2024(12): 3-6, 11.
- [18] 阙海月. 语义成分分析法研究模式下的英语词汇意义分析——以动词 *cut*、*break*、*touch*、*hit* 为例[J]. 青年文学家, 2020(12): 189.